



Rathaus am 19. August geschlossen

Das Neue Rathaus und seine Außenstellen sind am Freitag, dem 19. August, wegen einer Gemeinschaftsveranstaltung geschlossen. Das städtische Forstamt, das Freibad und die Kindergärten sind hiervon nicht betroffen.

Wanderung mit Klaus Lorig in Lauterbach

Unter dem Motto „Fit durch den Sommer“ wird am 21. August eine gesundheitliche und heimatkundliche Wanderung mit Oberbürgermeister Klaus Lorig im Lauterbacher Warndwald durchgeführt. Der Heimatkundler Alois Fester wird die Führung leiten. Treffpunkt für alle Wanderer ist um 9 Uhr an der Lauterbachhalle, wo auch Parkmöglichkeiten zur Verfügung stehen. Die Wanderung wird etwa drei Stunden dauern. Nach der Wanderung besteht die Möglichkeit zur Teilnahme am Brunnenfest. Die Wanderleitung weist darauf hin, dass die Strecke über gangbare Wiesen- und Waldwege führt. Um Voranmeldung wird gebeten bei der Tourist-Info der Stadt Völklingen, Telefonnummer (06898) 13-2800.

Ortsvorsteherin zieht um

Ab Mittwoch, dem 10. August, ist die Ortsvorsteherin von Völklingen Monika Roth in ihrem neuen Büro im 1. UG, Zimmer 12 des Neuen Rathauses während ihrer Sprechzeit zu erreichen. Diese findet jeden Mittwoch zwischen 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung (Telefonnummer 294200) statt.

Sommerfest der Feuerwehr in Wehrden

Am 13. und 14. August feiert die Feuerwehr Völklingen, Löschbezirk IV Wehrden, ihr traditionelles Sommerfest am Gerätehaus, Hostenbacherstraße 30 in Wehrden. Samstags um 18 Uhr geht's los mit dem Fassanstich durch den Leiter der Sparkasse Saarbrücken, Zweigstelle Wehrden, Herrn Ricci. Ab 19 Uhr sorgt die Band „Die Buwe“ für Stimmung bis in den späten Abend. Ab 20 Uhr wird auch in der Sektkabarete gefeiert. Sonntags wird um 10 Uhr zum Frühstück mit Promenadenkonzert ab 11 Uhr eingeladen. Es spielt der Musikverein Rheingold Großrosseln. Das traditionelle Mittagessen „Schnitzel vor Ort“ aus unserer Feuerwehrrüche sorgt ab 12 Uhr für das leibliche Wohl. Während sich unsere Kleinen ab 14 Uhr bei einer Kutschfahrt vergnügen, hält die Cafeteria Kuchen und Kaffee bereit. Für die Party-Stimmung sorgt ab 18 Uhr „DJ EPPY“.

IMPRESSUM
Völklinger Stadtnachrichten
Herausgeber: Stadt Völklingen
Oberbürgermeister Klaus Lorig
Rathausplatz, 66333 Völklingen
Redaktion, Gestaltung und Satz: Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen
Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Positive Bilanz nach fünf Wochen

City-Open-Airs trotz wechselhaften Wetters mit jeweils bis zu 1500 Besuchern

Bereits seit fünf Wochen gehen die Konzerte der City-Open-Airs an jedem Donnerstagabend im Pfarrgarten in der Völklinger Innenstadt über die Bühne. Trotz des sehr wechselhaften Wetters sind die Organisatoren mit der Zwischenbilanz mehr als zufrieden: Die Stadt Völklingen und der Verein Kulturgut e.V. verzeichnen bei jedem Donnerstagskonzert bis zu 1500 Besucher an der St. Elygus Kirche. Lars Hüsslein vom städtischen Veranstaltungsmanagement sieht denn auch im Vergleich zum Vorjahr in Anbetracht der diesjährigen Wetterverhältnisse ein „weiterhin ansteigendes Besucherinteresse“. Bisher traten bei der Freiluft-Reihe in Völklingen The Romanos, Marcel Adam, Thomas Blug & Gulli's Kapelle feat. Charly T., Saarbrück libere sowie die Gruppe Da Vinci bei den City-open-Airs in Völklingen auf. Alle Bands freuten sich über eine tolle Stimmung im Publikum. Drei weitere Termine stehen noch in diesem Sommer aus,



Beliebter Treffpunkt für Musikfreunde: die Völklinger City-Open-Airs Foto: Jenal

um im City-Dreieck bei guter Musik unterhaltsame Abende zu verbringen: Am 11. August wird die Band „Soul Whoppers“ im Pfarrgarten zu Gast sein. Die erfahrene Soul-Funk-Rhythm'n-Blues-Band – wie sie sich selbst bezeichnet – wird die beliebtesten Klassiker quer durch alle Musikstile auf die Bühne bringen und einen musikalisch abwechslungsreichen Abend garantieren. Am 18. August sorgen die „Aligators“ für Live-Rock'n'Roll im Pfarrgarten. Mit Musik aus

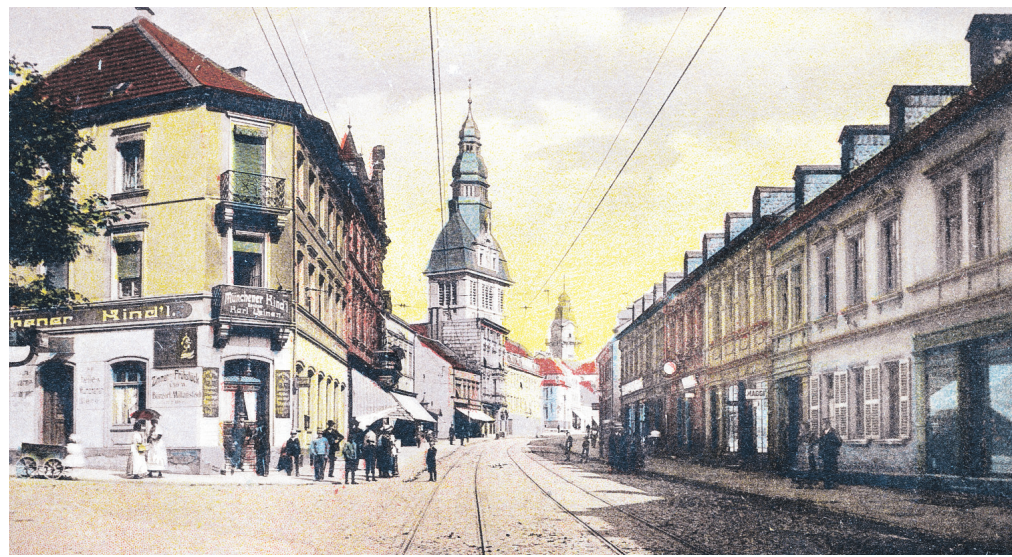
den 50er Jahren wie Boggie-Woogie, Rockabilly und Doo Wop und vielen Klassikern werden die Musiker den Besuchern eine Bühnenshow der Extraklasse bieten. Zum Abschluss der sommerlichen Veranstaltungsreihe am 25. August präsentieren die Veranstalter den „Völklinger Abend“ mit den Bands Magic und The Ipress. Die Band Magic besticht durch ihre mitreißende Gute-Laune-Musik zum Abtanzen und The Ipress präsentieren die größten Hits der 60- und

70er Jahre. Die Konzerte finden jeden Donnerstag ab 19.30 Uhr in der Völklinger Fußgängerzone im Pfarrgarten statt. Der Eintritt ist frei. In der City-Tiefgarage stehen ab 12 Uhr kostenfreie Parkplätze zur Verfügung. Weitere Informationen zu den Open-Air-Konzerten finden Interessierte im Internet unter www.voelklingen.de oder www.kulturgut-voelklingen.de sowie bei der Tourist-Information Völklingen, Poststraße 1, Telefon (06898) 13-2800. ●

Wie die Völklinger und Forbacher Historie für Schüler verständlich wird

Lorig und Kalinowski: „Gelungenes Projekt unserer gemeinsamen Kooperation“

Die Volkshochschule Völklingen hat jetzt eine zweisprachige Broschüre zur Geschichte Völklingens mit Unterstützung der Völklinger Energiestiftung herausgebracht. Nachdem bereits die Völklinger Partnerstadt Forbach eine eigene zweisprachige Publikation über ihre Historie erarbeitet hatte, verfügen jetzt beide Grenzstädte über Publikationen in deutscher und französischer Sprache zu ihrer Geschichte, die sich vor allem an junge Menschen richten. Die Broschüre über die Geschichte Forbachs ist schon an den Schulen in beiden Partnerstädten verteilt worden. Die Unterschiede der beiden Publikationen sind vom Inhalt und der Präsentation her aber doch sehr unterschiedlich, sagt VHS-Direktor Karl Heinz Schöffner. Denn die Geschichte Völklingens unterscheidet sich von der der Völklinger Partnerstadt erheblich. In Völklingen beginne das Wachstum der Stadt mit der Industrialisierung. Forbach habe aber schon Wichtiges im Mittelalter vorzuweisen. „Da unsere Stadt aus zehn Stadtteilen besteht, deren Geschichte schon länger zurückreicht, haben wir die Geschichte der Stadtteile gesondert dar-



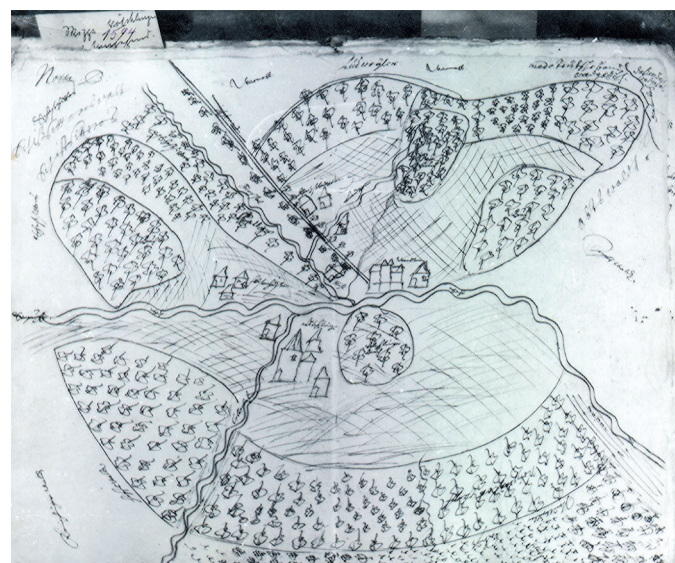
Aus der Broschüre: Völklinger Rathausstraße im Jahr 1913 Foto: Stadtarchiv Völklingen

gestellt“, erklärt VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner die Überlegungen, die zu der neuen Publikation geführt haben.

Älteste Karte der Stadt

Die Texte hat Jürgen Kück geschrieben. Ed u. Cate, die Maskottchen der jungen VHS, gehen in dem vierfarbigen Heft mit auf Besichtigungstour. Die Texte sind für Schüler verständlich geschrieben. Das städtische Archiv hat mit vielen Dokumenten ausgeholfen. So sind die ältesten Karten der Stadt abgebildet.

Horst Schillinger hat aktuelle Momentaufnahmen der Stadtteile hinzugefügt, so dass ein anschaulicher Überblick gelungen ist. „Natürlich haben wir die Geschichtsbroschüren in erster Linie für unsere Schüler in Völklingen und Forbach erstellt“, sagt Oberbürgermeister Klaus Lorig. „Aber ich bin mir sicher, dass die Broschüre auch für alle Bürgerinnen und Bürger interessant ist.“ Die Broschüre wird Anfang September von Oberbürgermeister Klaus Lorig und dem Forbacher Maire Laurent Kalinowski in Völklinger und Forbacher Schulen verteilt: Die beiden Verwaltungschefs unisono: „Dies ist ein weiteres gelungenes Projekt unserer grenzüberschreitenden Zusammenarbeit.“



Älteste Völklinger Karte von 1594



Ed u. Cate, die Maskottchen der jungen VHS gehen mit auf grenzübergreifende Besichtigungstour. Foto: vhs



HEUTE

Wurzeln

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

wer seine Zukunft gestalten will, der sollte seine Wurzeln kennen. So lautet ein Satz, der auf unsere Stadt in vielfacher Hinsicht zutrifft. Zum Beispiel auf Ludweiler und Lauterbach mit einer Tradition der Einwanderung von Hugenotten. Zum Beispiel auf Geislautern mit seiner besonderen Beziehung zu Napoleon und nicht nur den volkstümlich überlieferten Ereignissen in der „Knödelgasse“.

Nicht zuletzt sollten wir unsere Wurzeln auch hinsichtlich der langen Geschichte unseres UNESCO-Welterbes Völklinger Hütte sehr sorgsam pflegen. Und dies tun wir ja auch – wie viele Publikationen und viele Ausstellungen unter Beweis stellen. Wenn unsere Geschichte weiterhin in unserem Bewusstsein lebendig sein soll, dann müssen wir uns darum bemühen, sie an jüngere Generationen in geeigneter Form weiterzugeben. Die Stadträte von Völklingen und Forbach haben sich dies auf ihre Fahnen geschrieben. Nicht nur, weil beide Städte seit Jahrzehnten durch eine Jume-lage verbunden sind, sondern auch weil sie der Auffassung waren, dass gerade die jüngere Generation aus der Geschichte der jeweils anderen Stadt lernen kann. Forbach hat bereits eine zweisprachige Broschüre für junge Menschen herausgegeben. Jetzt können auch französische Schülerinnen und Schüler zweisprachig nachlesen, was Völklingen und seine Stadtteile historisch ausmacht – und auch, wie die Historie in der Gegenwart auf vielfältige Art fortlebt.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

Trau dich bei Mondschein am 11.11.11

Auch in diesem Jahr heißt es in der Stadt Völklingen wieder „Trau Dich bei Mondschein“. Während des Völklinger Mondscheinmarktes, der am Freitag, dem 11.11.11 auf dem Adolph-Kolping-Platz in der Innenstadt stattfindet, führt das Völklinger Standesamt Mondscheintrauungen durch. Im Großen Festsaal des Alten Rathauses können sich insgesamt 11 Brautpaare in einem romantischen und stilvollen Ambiente zwischen 16.30 Uhr und 22.30 Uhr das Ja-Wort geben. Nicht nur der Große Festsaal, auch der Vorraum und der Eingangsbereich werden extra für diesen Tag professionell dekoriert. Um auch musikalisch für die richtige Stimmung zu sorgen, werden die Trauungen live mit romantischer Musik am Klavier begleitet.

Anmeldungen oder Reservierungen werden ab sofort entgegengenommen. Heiratswillige Paare sollten sich aber schnell entscheiden, da nur noch wenige Termine frei sind.

Wer sich einen Eindruck von den letzten Mondscheintrauungen verschaffen möchte, kann gerne die Bildergalerie auf den Internet-Seiten der Stadt Völklingen besuchen. Auf www.voelklingen.de findet man sie im Abschnitt „Rathaus“ unter der Rubrik „Bürgerdienste“, Unterkategorie „Standesamt“.



Das Stadtteilforum Innenstadt tagt

Das Stadtteilforum Innenstadt tagt am kommenden Dienstag, 16. August 2011, um 18 Uhr im Stadttreff in der Bismarckstraße 20. Auf der Tagesordnung stehen u.a. die Rückschau auf das 4. Stadttreff, das Projekt Taubenhäuser und das geplante Funturnier für Kinder und Jugendliche auf dem neu errichteten Multifunktionsfeld in der Innenstadt am Standort Mühlengewann. Zur Diskussion steht auch die Vorbereitung einer Ortsbegehung in der Innenstadt. Außerdem liegen zwei Anträge zur Verwendung von Mitteln aus dem Verfügungsfonds vor und es gibt aktuelle

Infos zu geplanten Vorhaben. Wenn Sie Fragen haben, können Sie sich gerne an die Sprecherin des Stadtteilforums Innenstadt, Frau Rosita Adler, Telefon (06898) 280288 wenden. Informationen erhalten Sie auch im Stadttreff Völklingen in der Bismarckstraße 20, Telefon (06898) 13-2460 oder bei der Stadtteilmanagerin, Frau Anke Klein-Brauer unter der (06898) 13-2462. Alle Bürgerinnen und Bürger sind wie immer herzlich eingeladen. Die Mitglieder des Stadtteilforums Innenstadt haben bereits eine schriftliche Einladung erhalten. ●



VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



Ausstellungen	Konzerte	Sonstiges	Feste	VHS Völklingen
Ausstellung Das Leben der Kelten Bis 21.8.2011 Weltkulturerbe Völklinger Hütte Ausstellung „Bunte Welt“ von Billy Bärdges Bis 7.9.2011 Stadteitreff Völklingen Innenstadt	SUMMER OPEN-AIR Tweety and the Bad Boys 15.8.2011 / 19.30 Uhr Ballroom Heaters 22.8.2011 / 19.30 Uhr MEP Live 29.8.2011 / 19.30 Uhr DaVinci Trio 5.9.2011 / 19.30 Uhr Schillerpark Völklingen Eintritt frei – Hutsammlung	SIMSCHER OPEN-AIR Lunchbox 11.9.2011 / 11 Uhr Wasserwerk Simschel Eintritt frei! PROMENADENKONZERT in der Konzertmuschel im Schillerpark Völklingen Musikverein Ludweiler 28.8.2011 / 11 Uhr Eintritt frei. Das Konzert wird nur bei schönem Wetter durchgeführt.	98. Sitzung des Sicherheitsbeirates 17.8.2011 / 16.30 Uhr Neues Rathaus Völklingen, Zimmer 22, UG Kirmes und Dorffest 20.8. – 23.8.2011 Schlosspark Geislautern Mountain-Bike Marathon 27.8.2011 / 7 Uhr Dorfgemeinschaftshaus Geislautern Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de Änderungen vorbehalten	Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr 13.8. – 14.8.2011 Gelände der Frw. Feuerwehr, Hostenbacher Straße 30, Wehrden 2. Fest der Völklinger Wirtsgemeinschaft 26.8. – 27.8.2011 Otto-Hemmer Platz Völklingen
Samstag, 17. September 2011 Studienfahrt nach Neuf-Brisach (Elsass), Reiseleitung: Klaus Bernarding. Neuf-Brisach wurde auf Befehl König Ludwig XIV. vom Festungsbauer Vauban erbaut und ist inzwischen zum Weltkulturerbe erhoben worden. Weitere Informationen im VHS-Büro, Altes Rathaus, Telefon: 06898 / 13-2597.				Donnerstag, 11. August 2011 Blutspendetermin Ort: Hermann-Neuberger-Halle Völklingen, Zeit: 15 – 19 Uhr Ansprechpartner: DRK Völklingen, Telefon: 06898 / 26722, E-Mail: info@voelklingen.drk.de

Freitag, 12. August 2011
Kursbeginn: Prager-Eltern-Kind-Programm (PEKIP)
 Leitung: Melanie Schnabel
 Ort: Ludweilerstraße 149, 66333 Völklingen
 Kosten: Ein Block (10 Kursstunden und 1 Elterntermin) 70,- €
 Kontakt: Melanie Schnabel (PEKIP-Gruppenleiterin),
 Telefon: 06809 / 180723, E-Mail: kontakt@babymittendrin.de,
 Internet: www.babymittendrin.de

ab Montag, 15. August 2011
Körbejagd für Jedermann
 Veranstalter: Baskets 98 Völklingen
 Termine: jeweils montags von 20 – 22 Uhr,
 Ort: Warndtgymsium Völklingen
 Die Termine bauen nicht aufeinander auf;
 interessierte Mitspieler sind gerne gesehen.
 Kontakt: Martina Aubertin, Telefon: 06898 / 27476,
 Internet: www.baskets-98.de

Mittwoch, 17. August 2011
Kursbeginn: Nordic Walking
 Dauer: 6 Termine à 90 Minuten
 Zeit: 17 – 18.30 Uhr, Ort: Hermann-Neuberger-Halle Völklingen
 Kursgebühr: 34,- €; AOK-Versicherte kostenfrei.
 Anmeldung und Kontakt: AOK Völklingen, Michael Port,
 Telefon: 06898 / 9108-21, Telefax: 06898 / 9108-15,
 E-Mail: michael.port@sl.aok.de

Mittwoch, 17. August 2011
Wanderung mit dem Saarwaldverein (8 km)
 Treffpunkt: 15 Uhr, Dicke Eiche, Hermann-Röchling-Höhe
 Ansprechpartner: Ursula Benndorf, Telefon: 06898 / 22271,
 E-Mail: U.Benndorf@t-online.de

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat: Telefon (0 68 98) 13-25 97.
 Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

Simschel Open-Air



Die Schoenen
 „Chante la vie“
19. August 2011, 20 Uhr
Wasserwerk Simschel
 Zum Wasserwerk 11, 66333 Völklingen

In diesem Jahr schlüpft Anne Schoenen im neuen Programm „Chante la vie“ in die Perspektive, die Männer aufs Leben und die Frauen haben, suhlt sich in kleinen Dramen und großem Alltag, im Auf und Ab des Savoir-jour und Savoir-souffrir. Die Schoenen-Instrumentalisten setzen jeweils eigene musikalische Akzente und leben live den Spielwitz, der das Programm durchweht.
www.dieschoenen.de

Für das leibliche Wohl sorgt das Team des Wasserwerkes Simschel.
 Der Eintritt ist frei!

Völklinger Hütten-Jazz



Susan Weinert Global Players Trio

12. August 2011, 18 Uhr
Freilichtbühne, Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Die saarländische Jazz-Gitarristin Susan Weinert ist für ihren Mix aus Jazz, Rock und Funk bekannt. Neben ihrem Ehemann Martin Weinert spielt in dem Trio der aus Münster stammende David Kuckherman, der mit Percussion-Instrumenten aus der ganzen Welt umzugehen weiß.

„Swinging Sunday“ Brassolution
14. August 2011, 11 Uhr
Freilichtbühne, Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Die 12 Musiker spielen eigene Kompositionen und Jazz-Klassiker, die sie neu interpretieren. Brassolution versprechen geballte Energie und meinen damit nicht nur die große Besetzung, sondern auch die Intensität ihrer Musik.
 Der Eintritt ist frei!
 Veranstalter: Weltkulturerbe Völklinger Hütte

City Open-Airs



Fernwärme-Verbund Saar GmbH präsentiert:

Soul Woppers

11. August 2011, 19.30 Uhr
Pfarrgarten, Völklingen-Stadtmitte

Über fünfzehn Jahre Bandgeschichte und hunderte von Auftritten prägen eine Band sehr. Einige werden müde, andere werden immer besser. Zu letzteren gehören die Soul Whoppers. Im komplett neuen Gewand kommt die neunköpfige Truppe im Jahr 2011 daher, ohne sich selbst untreu zu werden. So spielt die Soul-Funk-Rhythm'n'-Blues-Band immer noch Klassiker aus diesen Musikstilen, erweitert ihr Repertoire aber um die Sparten Pop, Disco und Rock. In der klassischen Besetzung, bestehend aus Rhythmusgruppe, Background-Chor und Bläsersatz hat die Band nichts von der Spielfreude und Bühnenaktivität der frühen Jahre verloren, jedoch viel an Erfahrung und Musikalität dazu gewonnen.
 Der Eintritt ist frei!
 Veranstalter: Stadt Völklingen, Kulturgut e.V.

Stadtwerke stellen Auszubildende ein

Jochen Dahm spricht von sozialer Verantwortung des Unternehmens

Das Ausbilden von Berufseinsteigern hat bei den Stadtwerken Völklingen einen hohen Stellenwert. Jährlich bilden sie mehrere Auszubildende aus und stellen Plätze für Praktikanten der Fachoberschule (FOS) zur Verfügung. Jetzt haben Jochen Dahm, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Holding GmbH, Heribert Henner, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Vertrieb GmbH, Ralf Schmitt, Geschäftsführer der Völklinger Verkehrsbetriebe GmbH und Martin Tabellion, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Netz GmbH gemeinsam mit dem Betriebsratsvorsitzenden Alfred Meier und der Leiterin Personalwesen Silvia Eppers zwei Auszubildende und vier FOS-Praktikanten im Team der Stadtwerke willkommen heißen.

Für sechs Berufseinsteiger beginnt nun sozusagen der Ernst des Lebens: Christian Holzer, Aline Maurer, Damien Meyer und Michael Langenfeld werden ein einjähriges Fachoberschulpraktikum im Bereich Wirtschaft absolvieren. Sie werden innerhalb ihrer Praktikumszeit die Gelegenheit haben, in verschiedenen kaufmännischen Bereichen der Stadtwerke hinein zu schnuppern. Jonas Bruxmeier und Tobias Lagrange werden bei der Stadtwerke Völklingen Netz GmbH eine Ausbildung zum Anlagenmechaniker und Elektriker für Betriebstechnik absolvieren.

Für die Stadtwerke Völklingen ist es ein guter Brauch, jungen Menschen mit einer guten Berufsausbildung eine Perspektive zu bieten. Ob als Berufskraftfahrer, Elektriker, Anlagenmechaniker oder Industriekaufmann – die Ausbildung bei den Stadtwerken ist fundiert und praxisnah. „Als lokaler Energieversorger sehen wir es als soziale Verantwortung, Berufseinsteiger aus der Region auszubilden und zu fördern. Wir bereiten die jungen Leute durch praxisbezogene und anspruchsvolle Aufgaben optimal auf das spätere Berufsleben vor. Von einer fundierten Berufsausbildung profitieren nicht nur die Auszubildenden, sondern auch das Unternehmen“, so Jochen Dahm, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Holding GmbH. Die Stadtwerke werden auch im Jahr 2012 Auszubildende und Praktikanten einstellen. Wer eine von den begehrten Stellen haben möchte, kann sich bereits heute bewerben. Stadtwerke Völklingen Holding GmbH, Personalabteilung, Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen.



Von links: Heribert Henner, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Vertrieb GmbH, Silvia Eppers, Leiterin Personalwesen, Damien Meyer, Jonas Bruxmeier, Christian Holzer, Aline Maurer, Michael Langenfeld, Tobias Lagrange, Jochen Dahm, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Holding GmbH, Martin Tabellion, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Netz GmbH, Alfred Meier, Betriebsratsvorsitzender. Foto: swv

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN	
<p>BEKANNTMACHUNG</p> <p>Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:</p> <p>A) Hauptausschuss, 16.08.2011, 17.00 Uhr, 38. nichtöffentliche Sitzung im Besprechungszimmer im Südfügel des Alten Rathauses, 2. OG</p> <p>TAGESORDNUNG</p> <ol style="list-style-type: none"> Kodex für Kontrolle und Transparenz Änderung zur Gebührensatzung für die Inanspruchnahme der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Völklingen vom 24.06.1998, sowie des Tarifes zur Satzung über die Gebührenerhebung für die Inanspruchnahme der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Völklingen vom 19.05.1999 Sanierungsgebiet „Völklingen-Zentrum, Hütte und Unteres Wehrden“ Weitere Umfeldgestaltung der Kulturhalle Wehrden/Grunderwerb Beseitigung Kanalfehlanstöße in der „Remsinger Straße“ in Völklingen-Lauterbach hier: Weitere überplanmäßige Mittelbereitstellung bei Buchungsstelle 70000.95111 Berichte zu den Finanz- und Leistungszielen Schülerbeförderung nach Ende der Betreuung in der freiwilligen Ganztagschule hier: Beschluss des Stadtrates vom 30.11.2010 Betreuung perspektivloser, betreuungsbedürftiger Menschen innerhalb der Stadt Völklingen Änderung der Geschäftsordnung des Stadtrates zu Ziffer IV - Tagesordnung 9. Einhaltung der „Schuldenbremse“ Mitteilungen und Anfragen <p>B) Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt, 17.08.2011, 17.00 Uhr, öffentliche und nichtöffentliche Sitzung im Besprechungszimmer im Südfügel des Alten Rathauses, 2. OG</p> <p>A) Öffentlicher Teil</p> <ol style="list-style-type: none"> Baustellenmanagement Erichtung eines Denkmals auf dem Völklinger Platz Mitteilungen und Anfragen <p>B) Nichtöffentlicher Teil</p> <ol style="list-style-type: none"> Bericht zu den Finanz- und Leistungszielen City-Center Völklingen <ol style="list-style-type: none"> Abschluss eines städtebaulichen Vertrages/Eckpunktepapiers Abschluss eines Grundstückstauschvertrages Straßenrechtliche Einziehung Bebauungsplan Nr. I/14, Teil 2 City-Center Völklingen hier: Zustimmung zum Bebauungsplanentwurf und Beschluss zur Offenlage gem. § 3 Abs. 2 BauGB Bebauungsplan Nr. IV/13-1 „Auf der Höh“, 1. Änderung im Stadtteil Hermann-Röchling-Höhe hier: 1. Erneuerung des Aufstellungsbeschlusses mit geringfügig erweitertem Geltungsbereich 2. Zustimmung zum Bebauungsplanentwurf mit Begründung 3. Einleitung der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB 4. Einleitung der öffentlichen Auslegung gem. § 3 Abs. 2 BauGB Aufstellung des Bebauungsplanes „Remsinger Straße – Am Hochbehälter“, XI/31-III, in Völklingen-Lauterbach hier: Abwägung zur Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange gem. § 1 Abs. 7 und 1 a BauGB Satzungsbeschluss Sanierungsgebiet Unteres Wehrden: Umfeldgestaltung Kulturhalle Wehrden, 2. Bauabschnitt hier: 1. Zustimmung zur Planung Sanierungsgebiet „Völklingen-Zentrum, Hütte und Unteres Wehrden“ Weitere Umfeldgestaltung der Kulturhalle Wehrden/Grunderwerb Erschließung I. BA Wohngebiet „Hirzkeberg“ Völklingen-Geislautern hier: Bekanntgabe des Submissionsergebnisses und des Vergabevorschlages Grenzüberschreitende Entwicklung des Lauterbaches hier: Information über die Projektskizze zur Vorbereitung eines Interreg-IVA-Antrages 	<p>10. Abschlussbericht des Unterausschusses zur verkehrstechnischen Untersuchung der Ortsdurchfahrt Geislautern L 165</p> <p>11. Bekanntgabe von Eilentscheidungen 11.1. Verrohrung des Fürstenbrunnbaches 11.2. Kreisverkehrsplatz Rathausstraße Globus hier: Bereitstellung überplanmäßiger Mittel</p> <p>12. Mitteilungen und Anfragen</p> <p>C) Werksausschuss „Grundstücks- und Gebäudemangement“, 18.08.2011, 17.00 Uhr, Besichtigung mit anschließender öffentlicher und nichtöffentlicher Sitzung im Kleinen Saal der Kulturhalle in Wehrden, Schaffhauser Straße 18</p> <p>TAGESORDNUNG</p> <p>A) Öffentlicher Teil</p> <ol style="list-style-type: none"> Vorstellung der Planung aufgrund des Beschlusses des Werksausschusses GG vom 21.06.2011 und Zustimmung zum Bau eines Kunstrasenplatzes auf dem Gelände des ehemaligen Tennisclubs Rot-Weiß Mitteilungen und Anfragen <p>B) Nichtöffentlicher Teil</p> <ol style="list-style-type: none"> Unterrichtung des WA-GGM über Auftragsvergaben zwischen 50.000,- und 500.000,- Euro Unterrichtung über Entscheidungen in Grundstücksangelegenheiten An- und Verkauf von Grundstücksflächen Mitteilungen und Anfragen <p>Hinweis: zu Top 1 ö. T. findet eine Besichtigung statt. Treffpunkt: 17 Uhr vor dem Eingang des früheren Tennisplatzes Rot-Weiß</p> <p>Völklingen, 05.08.2011 Der Oberbürgermeister gez. Lorig</p> <p>BEKANNTMACHUNG</p> <p>Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Lauterbach gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für</p> <p>Dienstag, 16.08.2011, 18.00 Uhr,</p> <p>zur 20. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Rates des Gemeindebezirkes Lauterbach, in den Vereinsraum der Lauterbachhalle, einberufen wurde.</p> <p>TAGESORDNUNG</p> <p>A) Öffentlicher Teil</p> <ol style="list-style-type: none"> Verteilung von Zuschüssen an brauchtumpflegerische Vereine Gestaltung der Kirmes 2011 Verkehrsberuhigung Kreuzwaldstraße hier: Ersatz der unteren Schwelle Annahme des öffentlichen Teiles der Niederschrift vom 25.05.2011 Mitteilungen und Anfragen <p>B) Nichtöffentlicher Teil</p> <ol style="list-style-type: none"> Aufstellung des Bebauungsplanes „Remsinger Straße – Am Hochbehälter“, XI/31-III, in Völklingen-Lauterbach hier: Abwägung zur Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange gem. § 1 Abs. 7 und § 1a BauGB Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 25.05.2011 Mitteilungen und Anfragen <p>Völklingen, 05.08.2011 Der Ortsvorsteher gez. Peters</p>